

跨文化知識與交際能力評分量尺(譯)

(美國大學校院協會 Association of American Colleges and Universities –大學生教育有效學習評估方案計畫 Valid Assessment of Learning in Undergraduate Evaluation, VALUE)

定義:

跨文化知識與交際能力是「一連串認知的、影響性的、行為方面的技能與人格特徵所組成，幫助在不同文化情境中，有效地、適切地與他人互動」。

	Capstone 表現優良(4)	Milestones 表現良好(3)	表現尚可(2)	Benchmark 尚待加強(1)
知識 文化自覺	對文化通則與偏見有洞悉的觀察力(例如:尋求複雜性、了解他人經驗如何塑造這些規則、如何認同並回應文化性的偏見,以致改變自我想法)。	認同自我文化通則與偏見的新觀點(例如:不尋求同類文化、怡然自得地面對新觀點所帶來的複雜性)。	辨識自我文化通則與偏見(例如:強烈傾向與自己同文化的團體分享這些通則,並在其他文化裡尋求相同規則)。	對自我文化通則與偏見只有最基本的自覺(只與同屬自己文化的人分享)(例如:在面對可能不同於自己文化的情況下,會很不自在)。
知識 世界文化架構的知識	對於其他文化重要的歷史、價值觀、政治、溝通模式、經濟、信仰、習慣等的複雜性,有深度的理解。	對於其他文化重要的歷史、價值觀、政治、溝通模式、經濟、信仰、習慣等的複雜性,有適當的理解。	對於其他文化重要的歷史、價值觀、政治、溝通模式、經濟、信仰、習慣等的複雜性,有部分的理解。	對於其他文化重要的歷史、價值觀、政治、溝通模式、經濟、信仰、習慣等的複雜性,只有膚淺的理解。
技能 感受情緒	從個人與一種以上的世界觀點出發,詮釋跨文化體驗,對認同其他文化團體的情感,展現支持的行動力。	從一種以上的世界觀點出發,做智能與情感面的認同,有時也會透過一種以上的世界觀點與他人互動。	辨識其他文化觀點的元素,但在所有情況中,皆以自我世界觀為出發點回應。	見識到其他文化,但卻只是透過自我的世界觀點。
技能 語言和非語言的溝通	能了解存在於語言和非語言中,文化差異溝通的複雜性(例如:能理解在不同文化中,人們使用身體接觸的溝通方式之差異程度,或直接/間接做表露/隱晦的表達),並且能巧妙地這些差異中,協商對彼此的相互諒解。	認同並置身於語言和非語言的文化差異溝通中,並開始在這些差異中,協商對彼此的相互諒解。	辨識某些語言和非語言的文化差異溝通中,了解這些差異會造成彼此的誤解,但仍能協商對彼此的相互諒解。	對存在於語言和非語言的文化差異溝通中,只有基本的了解,且無法協商對彼此的相互諒解。
態度 好奇心	針對其他文化,詢問複雜性高的問題,尋求並清楚說出反映多元文化觀點的解答。	針對其他文化,詢問更有深度的問題,並尋求解答。	針對其他文化,詢問單純、表面的問題。	表現學習其他文化的些微興趣。
態度 心胸開闊	主動並培養與不同文化背景人士之間的互動,在與不同文化背景人士互動時,會保留自己的批評意見。	開始會主動並培養與不同文化背景人士之間的互動,在與不同文化背景人士互動時,開始會保留自己的批評意見。	與不同文化背景人士的互動,絕大部分時,表現開放的態度,在與不同文化背景人士互動時,無法保留自己的批評意見,學生知道自己的批評,並願意改變。	願意與不同文化背景人士的互動,無法保留自己的批評意見,且學生未察覺自己的批評。

國立政治大學通識教育中心譯

資料來源 http://www.aacu.org/value/rubrics/pdf/All_Rubrics.pdf